

# MOTRON

## REVOLVER 125

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
PORTUGUÊS



Type: ET7 / Version EU5.0 / 01 May 2021

# INTRODUÇÃO

Muito obrigado por ter optado pelo presente veículo. Este modelo foi concebido para ser seguro, de longa duração e ideal para o uso diário na estrada. O design único do veículo representa o seu excepcional gosto pessoal.

Este presente manual de instruções explica a utilização correta e segura do veículo e inspeções simples.

Em caso de dúvidas sobre a operação ou manutenção do veículo, entre em contacto com o seu revendedor autorizado.

Leia atentamente o presente manual de instruções.

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Este manual de instruções chama a atenção para informações importantes através dos seguintes símbolos:

## AVISO

É um AVISO que deve ser seguido! A inobservância pode levar a lesões graves ou levar à morte do condutor ou de outras partes envolvidas.

## NOTA

É uma NOTA relativa a informações importantes que podem causar danos no veículo se não forem seguidas.

## NOTA

- O manual de instruções deve acompanhar sempre o veículo, de forma a estar disponível para registos sempre que realizar revisões no seu concessionário autorizado. Ao vender o veículo, entregar também o manual de instruções ao novo proprietário juntamente com o veículo.
- O manual de instruções contém todas as informações importantes sobre o veículo. No entanto, devido às constantes melhorias por parte do fabricante podem ocorrer desvios em relação a este manual de instruções.\* Por favor, contacte diretamente o seu concessionário autorizado para qualquer questão.

## AVISO

PARA SUA PRÓPRIA SEGURANÇA, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES, ANTES DE COLOCAR O VEÍCULO EM FUNCIONAMENTO. NÃO ARRANQUE ATÉ ESTAR COMPLETAMENTE FAMILIARIZADO COM O VEÍCULO. INSPEÇÕES E REVISÕES REGULARES BEM COMO BOA CAPACIDADE DE CONDUÇÃO GARANTEM UMA CONDUÇÃO SEGURA E A FIABILIDADE DESTE VEÍCULO.

\*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

CARIMBO DO CONCESSIONÁRIO AQUI

# ÍNDICE

<b>INTRODUÇÃO</b>	1
<b>INFORMAÇÕES IMPORTANTES</b>	2
<b>ÍNDICE</b>	3
<b>INDICAÇÕES DE SEGURANÇA</b>	4
Condução segura	4
<b>DESCRIÇÃO DO VEÍCULO</b>	6
Vista lateral	6
<b>INFORMAÇÕES DO CLIENTE</b>	7
Número de identificação do veículo (VIN)	7
<b>INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO</b>	8
Fechadura da ignição	8
Fechadura de direcção	8
Painel de instrumentos	9
Interruptores no guiador lado esquerdo	9
Interruptores no guiador, lado direito	10
Pedal do travão	10
Manete do travão de mão, direita	10
Alavanca da embraiagem esquerda	11
Pedal de mudança de velocidades	11
Depósito de combustível	11
Catalisador	12
Descanso lateral	12
Descanso central	12
Sistema combinado de travagem (CBS)	13
<b>INSPEÇÃO ANTES DO ARRANQUE</b>	14
Lista de verificação antes da partida	14
<b>CONDUÇÃO</b>	15
Funcionamento do motor	15
Pneus novos em rodagem	15
Noções básicas de condução	15
Arrancar o motor	16
Pronto para ir	16
Caixa de velocidades	17
Andar de subida/de descida	17
Travagem e estacionamento	17
Primeira manutenção	17
<b>MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES</b>	18
Ferramentas de bordo	18
Vela de ignição	18
Óleo de motor	19
Filtro de ar	20
ECU	20
Folga do cabo do acelerador	20
Pneus	20
Jantes	21
Folga na manete do travão	21
Folga no pedal de travão	22
Pastilhas de travão	22
Líquido dos travões	22
Cabos Bowden	23
Punho do acelerador e cabo do acelerador	23
Lubrificar manete	23
Descansos central e lateral	23
Garfo telescópico	24
Direção	24
Rolamentos da roda	25
Corrente de transmissão	25
Bateria	26
Fusíveis	27
Iluminação	27
<b>DETEAÇÃO DE FALHAS</b>	28
Lista para deteção de falhas	28
<b>CUIDADOS E ARMAZENAMENTO</b>	29
Limpar o veículo	29
Armazenamento	29
<b>DADOS TÉCNICOS</b>	30
<b>GARANTIA</b>	33
<b>ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO</b>	34
Informações importantes	34
Tabela de revisão	35
Caderno de revisões	36

# INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Nos veículos de duas rodas a segurança da marcha depende em grande parte da capacidade de condução do condutor.

Os seguintes requisitos devem ser cumpridos antes do início da viagem.

Deverá...

...estar bem treinado e familiarizado com todas as funções do veículo e com o veículo antes do início da viagem.

...ter lido e assimilado as instruções de manutenção presentes neste manual.

...ter capacidades de condução adequadas em relação à condução de veículos de duas rodas e possuir uma carta de condução válida.

...assegurar-se que o veículo dispõe de uma manutenção profissional numa oficina com conhecimentos técnicos e precisos sobre este veículo, de modo a garantir uma inspeção e revisão adequadas e corretas do veículo.

## CONDUÇÃO SEGURA

Verifique sempre o seu veículo quanto a eventuais defeitos antes de iniciar a sua viagem.

- Não exceder o peso total máximo permitido.

Os acidentes ocorrem frequentemente porque os condutores de carros não veem os motociclistas. Portanto, o motociclista deve fazer todo o possível para ser bem visto pelos condutores de carros.

Por exemplo:

- Use roupas bem visíveis e conduza com cuidado.
- Ative os sinais de mudança de direção e antes de virar reduza a velocidade.
- Mantenha uma distância adequada relativamente aos outros veículos e faça-se ver.
- Respeite os seus limites.
- Não empreste o veículo a pessoas não qualificadas.
- Cumpra sempre os limites de velocidade e as regras de trânsito.

- A postura correta é importante para o equilíbrio.
- Sente-se direito e segure o guiador com as duas mãos.
- Os pés estão pousados no local previsto para esse efeito.
- O passageiro deverá segurar-se bem e colocar os seus pés no respetivo apoio para os pés.
- É proibido conduzir sob a influência de álcool ou drogas.
- O veículo foi concebido para utilização em estrada. Não é adequado para condução em todo-o-terreno.

## Vestuário de proteção

Vestindo-se apropriadamente, ajuda a proteger-se contra possíveis perigos:

- Use sempre um capacete de segurança.
- Utilize uma viseira para proteger os seus olhos do pó e das gotas de chuva.
- Use um casaco adequado, sapatos, luvas, etc. para se proteger das consequências em caso de um eventual acidente.
- Não use vestuário largo. Vestuário largo pode ficar preso no veículo e provocar ferimentos ou um acidente.

## Alterações

Alterações neste veículo não aprovadas pelo fabricante ou a remoção dos componentes originais podem torná-lo inseguro e causar ferimentos graves. Essas alterações podem igualmente tornar a utilização do seu veículo ilegal.

## Carga útil e acessórios

A fixação de acessórios ou o transporte de cargas pode levar a uma alteração na distribuição do peso e afetar a direção e o equilíbrio. O que pode facilmente levar a um acidente.

# INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

## Carga útil

O peso total do condutor, do passageiro (se permitido), dos acessórios e da carga não deve exceder a carga máxima.

Ao carregar o veículo dentro deste limite, por favor lembre-se do seguinte:

- O centro de gravidade deve ser mantido tão baixo quanto possível.
- Distribuir o peso da forma mais uniforme possível para manter o equilíbrio.
- A carga deve estar bem presa.
- Não pendurar cargas pesadas ou volumosas no guiador, garfo ou guarda-lamas. Isto pode levar a um desequilíbrio e a uma resposta de direção mais lenta.

## Acessórios

Utilize apenas acessórios originais do fabricante para o seu veículo. Entre em contacto com seu concessionário autorizado. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acessórios não aprovados de outros fabricantes. A responsabilidade desta ação é exclusivamente sua.

Tenha o seguinte em conta quando instalar acessórios:

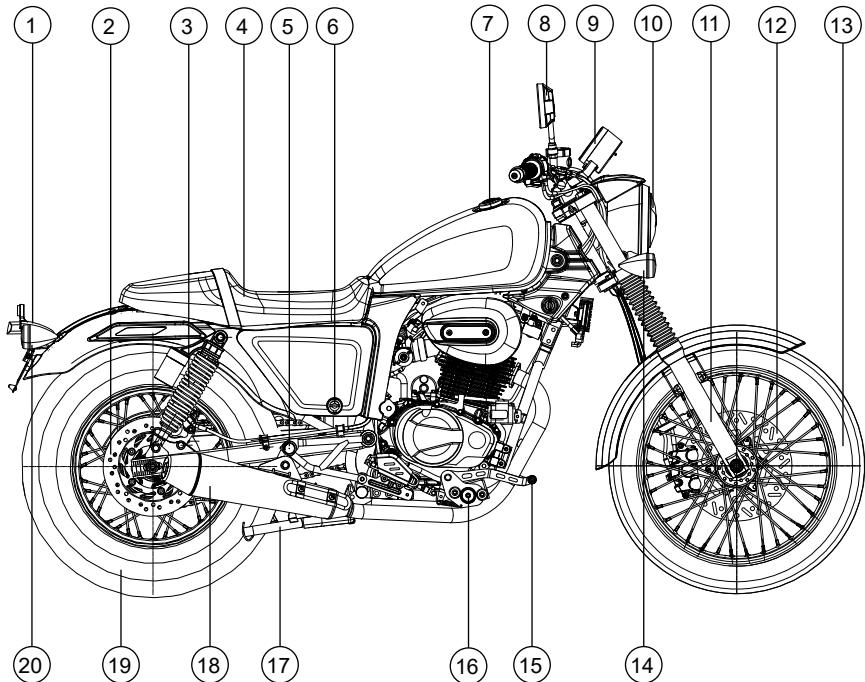
- Nunca instale acessórios e não transporte cargas suscetíveis de modificar a distância ao solo, que limitem o movimento da suspensão, a direção, a iluminação e que bloquem os indicadores ou os refletores.
- Os acessórios no guiador ou na suspensão dianteira afetam o comportamento da direção. Mantenha os acessórios montados o mais leve possível.
- Não instale porta-bagagens que possam afetar a estabilidade do veículo em caso de vento lateral.
- Sempre que equipar o veículo com acessórios elétricos, consultar um técnico qualificado para garantir que esse equipamento não excede a capacidade do sistema elétrico. Uma instalação incorreta do equipamento pode levar a falhas na iluminação, baixa potência do motor e danos no veículo.

## Outras instruções de segurança

- Ative sempre os indicadores de mudança de direção antes de virar.
- Conduza lentamente e trave com cuidado em estradas molhadas ou superfícies escorregadias.
- Passe cuidadosamente pelos carros para evitar ser atingido por portas que se abrem repentinamente.

# DESCRÍÇÃO DO VEÍCULO

## VISTA LATERAL

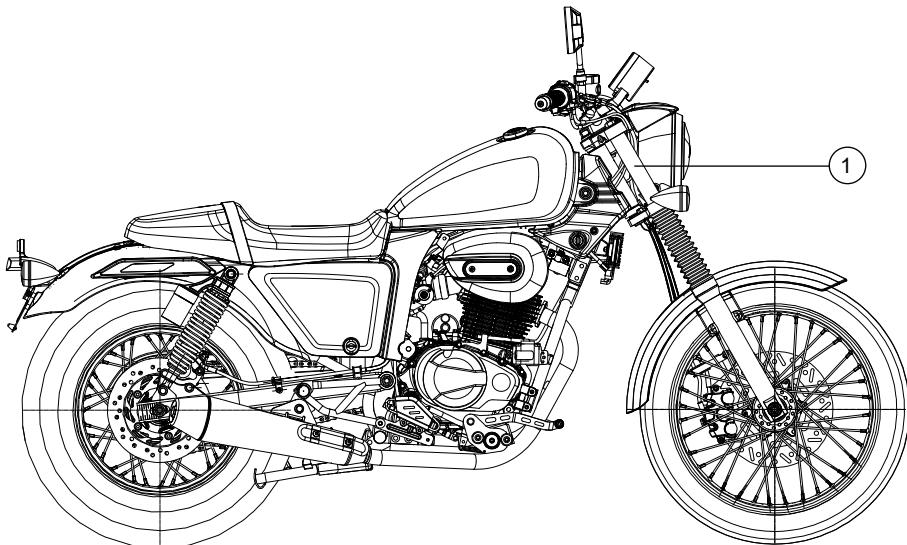


1. Luz traseira/de travão	7. Tampa de enchimento de combustível	14. Frente indicadora
2. Disco de travão traseiro	8. Espelho retrovisor	15. Pedal do travão
3. Amortecedor de choque traseiro	9. Conjunto de instrumentos	16. Cavaleiro de apoio para os pés
4. Lugar	10. Farol	17. Suporte lateral
5. Apoio para os pés do passageiro	11. Garfo telescópico	18. Silenciador
6. Fechadura da tampa lateral	12. Disco de travão dianteiro	19. Roda traseira
	13. Roda dianteira	20. Indicador traseiro

## INFORMAÇÕES DO CLIENTE

### NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (VIN)

O número de identificação do veículo (VIN) (1) é estampado no tubo da cabeça da moldura.



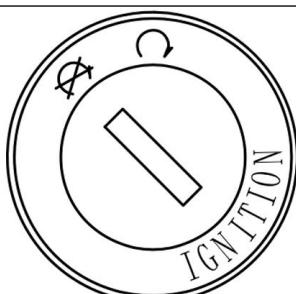
1. Número de identificação do veículo: \_\_\_\_\_

#### NOTA

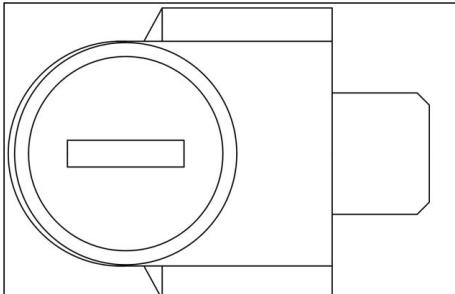
Por favor, tome nota do VIN (número de identificação do veículo) para encomendar peças sobressalentes ao seu concessionário ou caso o veículo seja roubado. O número de identificação do veículo serve para identificar o seu veículo e pode ser utilizado para o registo junto das autoridades de registo na sua região.

# INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

## FECHADURA DA IGNição



## FECHADURA DE DIRECÇÃO



A fechadura da ignição controla o sistema de ignição e de iluminação. As posições são descritas abaixo.



Todos os circuitos elétricos são alimentados, o motor pode ser ligado e a chave não pode ser removida.



Todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser removida.

### AVISO

Nunca rode a chave para enquanto o veículo estiver em movimento! Deste modo, corta o sistema elétrico e perde, muito provavelmente, o controlo do veículo. Imobilize o veículo, antes de mexer na chave.

### Trancar o guiaDor

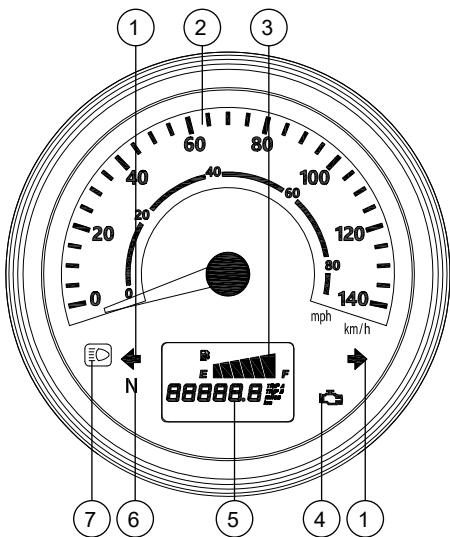
1. Rode o guiador totalmente para a esquerda.
2. Inserir a chave na fechadura de direcção.
3. Rodar a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio enquanto se aplica a pressão. Se a fechadura não engatar imediatamente, mover o guiador ligeiramente para trás e para a frente.
4. Retirar a chave.

### Destrancar o guiaDor

1. Inserir a chave na fechadura de direcção.
2. Rodar a chave no sentido dos ponteiros do relógio. Se a fechadura não se soltar imediatamente, mover o guiador ligeiramente para trás e para a frente.

# INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

## PAINEL DE INSTRUMENTOS



### 1. Luz indicadora de mudança de direção



Este sinal pisca quando o interruptor de mudança de direção para a esquerda ou para a direita está acionado.

### 2. Velocímetro

Apresenta a velocidade de condução atual.

### 3. Indicador de combustível

O indicador de combustível mostra a quantidade de combustível existente no depósito de combustível. As barras apresentadas diminuem de F (Cheio) para E (Vazio) à medida que o nível de combustível diminui.

### 4. Luz de controlo do motor (EOBD)

Quando se liga a ignição, o indicador EOBD ("European On-Board Diagnostics") acende-se. Depois de ligar o motor, apaga-se novamente. Se o seu veículo detetar uma falha no sistema, o indicador de controlo do motor também acende com o motor a trabalhar. Neste caso, parar imediatamente o veículo e contactar um concessionário autorizado.

### 5. Odómetro

O odómetro total mostra a distância total percorrida pelo veículo.

O conta-quilómetros TRIP A ou TRIP B mostra a distância percorrida desde que o conta-quilómetros foi reposto a zero.

Pode-se alternar entre o conta-quilómetros e o conta-quilómetros premindo o botão MODE na parte de trás do painel de instrumentos durante 0,8 segundos. Quando o conta-quilómetros TRIP A ou TRIP B é exibido e se prima e se mantém premido o botão MODE durante 2 segundos, o conta-quilómetros é reinicializado a zero.

### 6. Indicador de ponto morto

Quando a caixa de velocidades está em ponto morto, o indicador de ponto morto acende-se.

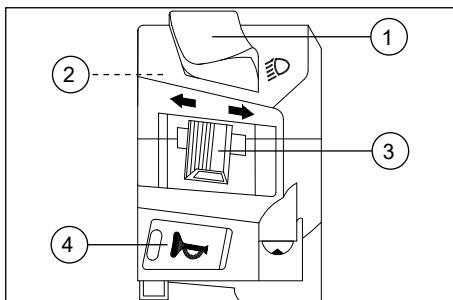
## AVISO

Quando a caixa de velocidades estiver em ponto morto e o símbolo N estiver aceso, soltar a alavanca da embraiagem lentamente para garantir que não está engatada nenhuma velocidade.

### 7. Luz indicadora de máximos

Este sinal acende quando os máximos estão ligados.

## INTERRUPTORES NO GUIADOR LADO ESQUERDO



### 1. Interruptor de máximos / médios



Ao mudar a posição do interruptor pode alternar entre máximos e médios .

## INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

### 2. Botão de sinal de luzes

Pressione o botão para ligar os máximos. Estes acendem durante o tempo que mantém o botão pressionado.

O botão para o pisca-pisca do farol está localizado na parte da frente do interruptor.

### 3. Interruptor de mudança de direção

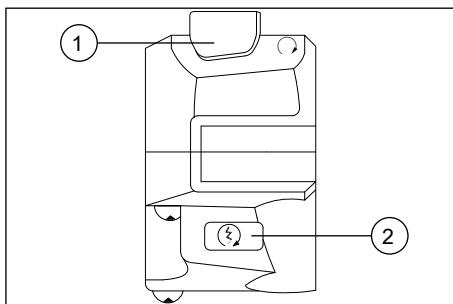


Para virar à direita, empurre o interruptor de mudança de direção para a direita . Para virar à esquerda, empurre o interruptor de mudança de direção para a esquerda . Para desligar o interruptor de mudança de direção, empurrar o interruptor para a posição central.

### 4. Buzina

Pressione o botão para acionar a buzina.

## INTERRUPTORES NO GUIADOR, LADO DIREITO



### 1. LIGAR / DESLIGAR Motor

Na posição , o motor pode ser ligado ou já está a trabalhar. Ao mudar a posição do interruptor para , o motor para e deixa de poder ser ligado.

#### NOTA

Ao ligar o veículo, o interruptor deve estar em posição .

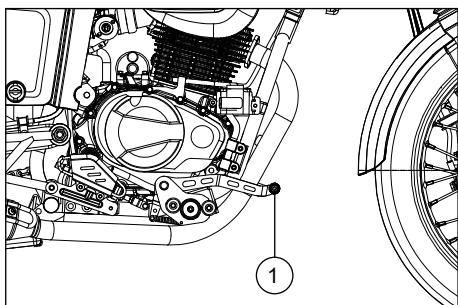
### 2. Arranque elétrico

Para ligar o veículo, pressione o botão do arrancador .

#### NOTA

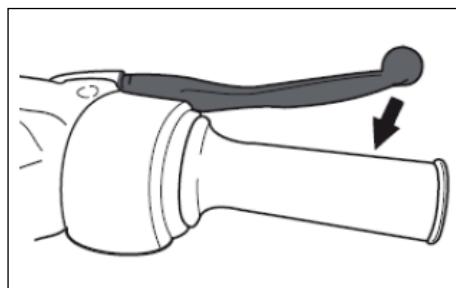
Ao mesmo tempo, puxar a manete do travão direita para ligar o veículo.

## PEDAL DO TRAVÃO



O pedal do travão (1) para acionar os travões da roda traseira e da roda dianteira (CBS) está situado à frente do apoio para os pés direito do condutor. Para travar, carregar no pedal com o pé para baixo.

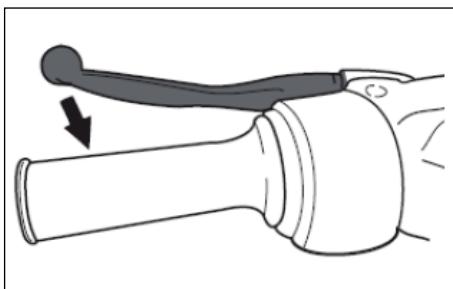
## MANETE DO TRAVÃO DE MÃO, DIREITA



A manete do travão da roda da frente está localizada no guiador do lado direito. Para travar, puxe a manete na direção do guiador.

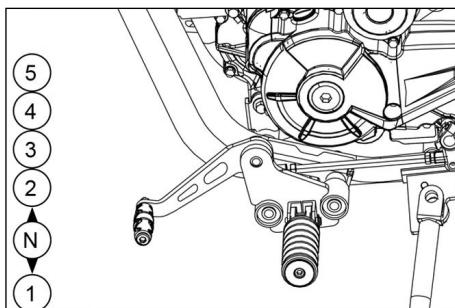
# INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

## ALAVANCA DA EMBRAIAGEM ESQUERDA



A alavanca da embraiagem está localizada no guiador à esquerda. Ao puxar a alavanca da embraiagem, a transmissão de potência do motor para a transmissão é interrompida.

## PEDAL DE MUDANÇA DE VELOCIDADES



O pedal de mudança de velocidades está situado em frente ao apoio para os pés esquerdo do condutor.

A moto está equipada com uma caixa de cinco velocidades e funciona como se mostra na ilustração acima. Quando uma mudança é engatada, a alavanca de velocidades volta automaticamente à sua posição original. Antes de passar para uma velocidade mais baixa, deve reduzir a velocidade da scooter; antes de passar para uma velocidade mais alta, deve aumentar a velocidade da scooter para evitar o desgaste desnecessário dos componentes da caixa de velocidades e da roda traseira.

## DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

O depósito do combustível situa-se à frente do banco. Para abrir a tampa do depósito de combustível, levante a tampa (que tapa o buraco da fechadura), insira a chave no buraco da fechadura, e rode a chave no sentido dos ponteiros do relógio até parar. Em seguida, abra a tampa do depósito de combustível. Para fechar a tampa, vire-a e pressione-a para fechar até ouvir um "clique". A chave não pode ser removida até a voltar à sua posição original (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio). Em seguida, virar a tampa para a sua posição original para tapar o buraco da fechadura.

### AVISO

O depósito de combustível não deve ser cheio em demasia e o nível de combustível não deve exceder a borda inferior do bocal de enchimento.

Não derramar o combustível sobre o motor quente, dado que isso poderia causar o funcionamento incorreto do motor ou até mesmo acidentes.

Ao reabastecer, desligar o motor e remover a chave de ignição.

Não se esqueça de fechar o depósito de combustível após o reabastecimento para evitar a evaporação excessiva de combustível para a atmosfera. Isto leva ao desperdício de energia e à poluição ambiental.

Não fume enquanto reabastece!

Verifique sempre o bom estado da junta da tampa do depósito de combustível para evitar que o combustível transborde e que a humidade entre no depósito.

### NOTA

Limpar o combustível derramado com um pano adequado, uma vez que as superfícies pintadas e as peças de plástico podem ficar danificadas.

# INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

Gasolina sem chumbo  
No mínimo, 95 RON/ROZ

Capacidade máx.: 13,0 L

**!! ATENÇÃO !!  
!! BIOETANOL E15-E100  
NÃO É APROPRIADO !!**

**E5**

**E10**

## CATALISADOR

Este modelo está equipado com um catalisador no sistema de escape.

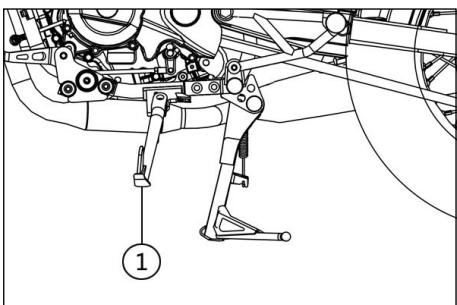
### AVISO

O sistema de escape está muito quente durante e imediatamente após o funcionamento do veículo. O sistema de escape deve arrefecer antes da realização de qualquer trabalho de manutenção.

### NOTA

Respeitar as indicações de segurança abaixo para evitar incêndios e danos materiais. Utilizar apenas gasolina sem chumbo. A gasolina com chumbo causa danos irreparáveis no catalisador. Não estacionar o veículo diretamente sobre relva seca, por exemplo. Não deixar o motor a trabalhar ao ralenti por muito tempo.

## DESCANSO LATERAL



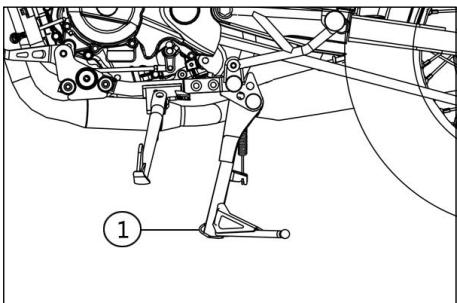
A descanso lateral (1) localiza-se no lado esquerdo do veículo. Empurre o descanso lateral para baixo com o pé e estacione o veículo.

### NOTA

Se o descanso lateral estiver em baixo, o motor não arranca. Um motor em funcionamento para quando o descanso lateral está rebatido para fora. Não utilize o descanso lateral para estacionar em declives ou em terreno mole ou irregular.

## DESCANSO CENTRAL

O descanso central (1) encontra-se sob o veículo.



Para colocar o veículo no descanso central, pise com o seu pé a alavanca de acionamento do lado esquerdo do veículo, depois puxe o veículo para o descanso pelo guiador e pega. Certifique-se de que o seu veículo está bem estacionado e estável para evitar que tombe.

## INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

### SISTEMA COMBINADO DE TRAVA-GEM (CBS)

O CBS (Combined Brake System) é um sistema de travagem combinado concebido para ajudar a melhorar a segurança da sua scooter. O seu veículo está equipado com um CBS "simples".

Ao acionar o pedal do travão, os travões traseiros e dianteiros são aplicados simultaneamente, reduzindo o risco de bloqueio de qualquer uma das rodas.

#### AVISO

Embora ambos os travões sejam acionados com o pedal do travão, para uma desaceleração correta da scooter o travão dianteiro deve mesmo assim ser acionado.

# INSPEÇÃO ANTES DO ARRANQUE

## LISTA DE VERIFICAÇÃO ANTES DA PARTIDA

É da exclusiva responsabilidade do proprietário manter o veículo em perfeitas condições. O condutor deve verificar o veículo através de inspeções simples mas minuciosas para assegurar o perfeito estado do veículo. Antes de cada viagem, algumas peças importantes devem ser inspecionadas rapidamente para evitar avarias graves do veículo que possam conduzir a acidentes graves.

### NOTA

Uma breve inspeção deve ser realizada antes de cada viagem. Esta demora apenas um alguns momentos e é para a sua própria segurança.

### AVISO

Se um componente do veículo for encontrado com defeito durante a inspeção, mandar reparar o veículo por um concessionário autorizado. Em caso de negligência por parte do proprietário do veículo, como falta de cuidado e manutenção, operação do veículo com peças defeituosas ou com manutenção inadequada, o fabricante não fornece qualquer garantia.

PONTOS A VERIFICAR	VERIFICAR
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar funcionamento.</li><li>• No caso de sentir o sistema hidráulico macio ou esponjoso, mandar verificar e sangrar por um revendedor autorizado.</li><li>• Verificar o desgaste das pastilhas do travão.</li><li>• Substituir, se necessário.</li><li>• Verificar o nível do líquido dos travões no reservatório.</li><li>• Se necessário, completar o líquido dos travões recomendado até ao nível prescritivo.</li><li>• Verificar sistema hidráulico quanto a fugas.</li></ul>
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar funcionamento.</li><li>• No caso de sentir o sistema hidráulico macio ou esponjoso, mandar verificar e sangrar por um revendedor autorizado.</li><li>• Verificar o desgaste das pastilhas de travão.</li><li>• Substituir, se necessário.</li><li>• Verificar o nível do líquido dos travões no reservatório.</li><li>• Se necessário, completar o líquido dos travões recomendado até ao nível prescritivo.</li><li>• Verificar sistema hidráulico quanto a fugas.</li></ul>
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none"><li>• Garantir que o acionamento funciona suavemente e sem problemas.</li></ul>
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar as superfícies dos pneus quanto a danos.</li><li>• Verificar o estado dos pneus e a profundidade do piso.</li><li>• Verificar a pressão do ar.</li></ul>
Manete do travão	<ul style="list-style-type: none"><li>• Garantir que o acionamento funciona suavemente e sem problemas.</li><li>• Lubrificar os pontos de rotação, se necessário.</li></ul>
Descanso central/lateral	<ul style="list-style-type: none"><li>• Garantir que o acionamento funciona suavemente e sem problemas.</li><li>• Lubrificar os pontos de rotação, se necessário.</li></ul>
Elementos de fixação no chassis	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certificar-se de que todas as porcas e parafusos visíveis estão devidamente apertados.</li><li>• Reapertar, se necessário.</li></ul>
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar a funcionalidade, corrigir se necessário.</li></ul>

# CONDUÇÃO

## FUNCIONAMENTO DO MOTOR

A rodagem adequada de uma nova motocicleta prolongará a sua vida útil e permitir-lhe-á realizar todo o seu potencial.

### Velocidade máxima recomendada do motor

A velocidade máxima recomendada do motor (rpm - rotações por minuto) durante a fase de rodagem pode ser encontrada na tabela seguinte.

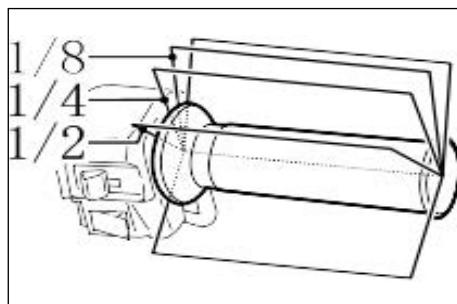
Distância percorrida	Máximo velocidade do motor
Os primeiros 500 km	Abertura máx. do acelerador - ½
Até 1600 km	Abertura máx. do acelerador - ¾

### Caixa de velocidades e velocidade do motor

Mudança de velocidades e velocidade do motor de tempos a tempos. Não pôr o motor a trabalhar constantemente na mesma mudança e a uma velocidade constante. No decurso da fase de rodagem, a velocidade do motor pode ser aumentada em conformidade para que o motor esteja completamente ligado.

### Velocidade do motor

Se o motor funcionar a uma velocidade baixa constante (carga baixa), o desgaste das peças é aumentado. Desde que a abertura recomendada do acelerador ½ não seja excedida, é possível fazer funcionar o motor a diferentes intervalos de rpm. Tenha especial cuidado para se manter sob ½ - meia carga durante os primeiros 500 km.



### Lubrificação

Quer o motor esteja quente ou frio, faça funcionar o motor ao ralenti por tempo suficiente durante o período de arranque antes de começar a conduzir, de modo a que o óleo do motor atinja todas as áreas a lubrificar.

## PNEUS NOVOS EM RODAGEM

Tal como o motor, também os pneus novos devem ser partidos correctamente. Durante os primeiros 160 km de um pneu novo, o ângulo de inclinação (posição de curva) deve ser gradualmente aumentado para assegurar o máximo desempenho do pneu. Evitar acelerações rápidas, curvas apertadas e travagens de emergência durante os primeiros 160 km de um pneu novo.

### **ADVERTÊNCIA**

A rodagem incorrecta de pneus novos leva frequentemente a uma menor aderência dos pneus, o que por sua vez leva à perda de controlo e a acidentes. Executar correctamente a rodagem de pneus novos, tal como descrito acima, e evitar acelerações rápidas, curvas apertadas e travagens de emergência durante os primeiros 160 km.

## NOÇÕES BÁSICAS DE CONDUÇÃO

### **ADVERTÊNCIA**

Ao conduzir esta moto pela primeira vez, recomenda-se que pratique numa estrada não pública até estar familiarizado com os controlos e funcionamento da motocicleta. É muito perigoso conduzir a motocicleta com uma só mão. Deve segurar o guidão com ambas as mãos e também ficar de pé com os dois pés nos apoios para os pés. Não retirar as duas mãos do guidão em circunstância alguma. Reduza a velocidade antes de virar. Em estradas molhadas e escorregadias, o atrito dos pneus diminui e o desempenho de travagem e capacidade de viragem são reduzidos em conformidade, pelo que deve reduzir a velocidade com antecedência. Esteja atento aos ventos cruzados após os túneis e veículos de grandes dimensões. Por favor, observe as regras de trânsito e os limites de velocidade.

# CONDUÇÃO

## ARRANCAR O MOTOR

Verificar se o interruptor de paragem de emergência está em posição . Inserir a chave na fechadura da ignição e rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio até à posição . Quando a caixa de velocidades está em ponto morto, o símbolo N acende-se.

### NOTA

Certifique-se de que o neutro está engatado (o símbolo N acende e o veículo pode ser empurrado sem a embraiagem puxada) antes de ligar a motocicleta.

Puxar a embraiagem para segurança e dobrar o suporte.

### Início frio

1. Dobrar a bancada de pontapé.
2. Deixar o acelerador em ponto morto.
3. Carregar no arrancador eléctrico.
4. Depois de ligar o motor, deixar o motor aquecer.

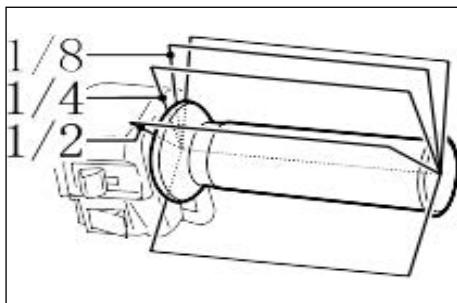
### NOTA

Quanto mais frio for o tempo, mais tempo leva o motor a aquecer. O aquecimento do motor antes da condução reduz o desgaste dos componentes do motor.

### Problemas com o arranque a frio

Se houver problemas com o arranque a frio, seguir os passos abaixo:

1. Dobrar o stand.
2. Operar o arranque eléctrico enquanto se abre a borboleta 1/8.
3. Depois de ligar o motor, deixar o motor aquecer.



### Início quente

1. Dobrar a bancada de pontapé.
2. Deixar o acelerador em ponto morto.
3. Carregar no arrancador eléctrico.

### Problemas com o início quente

Se houver problemas com o início quente, seguir os passos abaixo:

4. Dobrar o stand.
5. Operar o arranque eléctrico enquanto se abre a borboleta 1/8.
6. Depois de ligar o motor, deixar o motor aquecer.

### NOTA

Nunca ligar a moto em salas mal ventiladas. Os gases de escape são venenosos. Existe um perigo agudo de asfixia! Nunca deixe o motor da motocicleta a funcionar sem vigilância. Nunca ligar a motocicleta com falta de combustível ou óleo.

## PRONTO PARA IR

Dobrar o suporte, puxar a embraiagem e pisar a alavanca de velocidades para passar à primeira velocidade. Rode o acelerador para trás e solte lentamente a embraiagem para se afastar. Para passar para uma mudança mais alta, acelerar, soltar o acelerador, puxar a embraiagem e levantar a alavanca de velocidades. Solte a alavanca da embraiagem e acelere. Seguindo este método, todas as marchas podem ser mudadas.

# CONDUÇÃO

## CAIXA DE VELOCIDADES

As relações de transmissão foram cuidadosamente seleccionadas para reflectir da melhor forma as características do motor. O condutor deve seleccionar a mudança mais apropriada de acordo com as condições de condução e nunca permitir que o motor funcione a alta velocidade numa mudança baixa durante períodos prolongados. Em nenhum momento deve a velocidade ser controlada puxando a alavanca da embraiagem. Antes de mudar para uma mudança mais baixa, por favor reduzir a velocidade do motor. Antes de mudar para uma mudança mais alta, por favor aumentar a velocidade do motor.

### ADVERTÊNCIA

A redução da velocidade do motor a velocidades muito elevadas provoca a travagem da roda traseira e pode conduzir a acidentes.

## ANDAR DE SUBIDA/DE DESCIDA

Ao subir a colina, a moto pode abrandar devido à insuficiência de potência. Nesses casos, o condutor deve mudar rapidamente de velocidade para evitar abrandar demasiado a motocicleta ou empatar devido a velocidade insuficiente do motor. Enquanto estiver a descer a colina, o condutor pode utilizar o travão motor mudando para uma mudança mais baixa para ajudar à travagem. Se o travão for constantemente aplicado, sobreaquece e a potência de travagem é reduzida.

### ADVERTÊNCIA

Não desligue a ignição quando conduzir em descida. Isto pode encurtar a vida útil do catalisador.

## TRAVAGEM E ESTACIONAMENTO

Soltar o punho do acelerador e utilizar os dois travões ao mesmo tempo (travão dianteiro e travão traseiro). Passar para uma mudança mais baixa quando a velocidade do motor for suficientemente baixa e reduzir lentamente a velocidade da motocicleta. Segurar a alavanca da embraiagem firmemente puxada para deixar a moto ao ralenti, depois parar completamente a motocicleta. Quando a moto é parada, mudar para neutro (o símbolo N acende-se). Agora pode soltar lentamente a embraiagem. Colocar a ignição em posição para desligar o motor. Para segurança, tranque o guia-dor e retire a chave. Se quiser estacionar a moto com o descanso lateral numa ligeira inclinação, empurre a moto em direcção ao declive para evitar que tombe para o lado.

### ADVERTÊNCIA

A distância de travagem aumenta exponencialmente com a velocidade. Certifique-se de que a distância de segurança até ao veículo da frente é sempre suficientemente grande.

## PRIMEIRA MANUTENÇÃO

A manutenção após os primeiros 1.000 km é a manutenção mais importante. Até lá, todas as peças do motor já foram operadas. Por conseguinte, durante esta manutenção, todas as peças e componentes devem ser reajustadas, todos os fixadores devem ser apertados e o óleo contaminado pelo desgaste das peças deve ser substituído. Uma manutenção cuidadosa após os primeiros 1.000 km assegurará o melhor desempenho possível da sua motocicleta e prolongará a sua vida útil.

### NOTA

O serviço de 1.000 km é realizado de acordo com o âmbito especificado na secção “Manutenção e reparação”.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

## FERRAMENTAS DE BORDO

As ferramentas de bordo encontram-se na parte de baixo do banco. As informações de manutenção e as ferramentas de bordo fornecidas ajudam a realizar a manutenção preventiva e pequenas reparações. No entanto, certas operações de manutenção requerem ferramentas especiais.

### NOTA

A segurança e o estado do veículo dependem de uma manutenção adequada, de inspeções regulares e da necessária regulação e lubrificação de vários componentes.

Encontrará as instruções relevantes nas páginas seguintes.

A manutenção, substituição ou reparação do sistema de escape só pode ser efetuada por um revendedor especializado autorizado, em conformidade com os requisitos legais pertinentes.

### AVISO

Confie os trabalhos de manutenção que afetem os direitos de garantia ou com os quais não esteja familiarizado a um concessionário especializado autorizado.

### AVISO

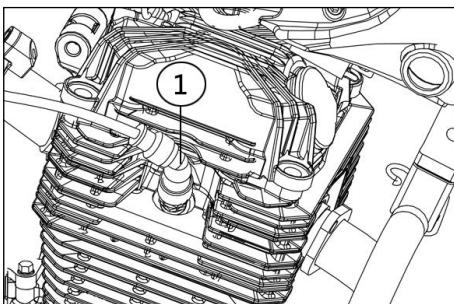
As modificações efetuadas no veículo que não tenham sido aprovadas pelo fabricante podem levar a uma mudança no desempenho, valores de emissão de gases de escape não autorizados e comportamento de condução inseguro. No caso de este tipo de modificações terem sido efetuadas pelo cliente sem autorização do fabricante, o direito à garantia será invalidado.

## VELA DE IGNIÇÃO

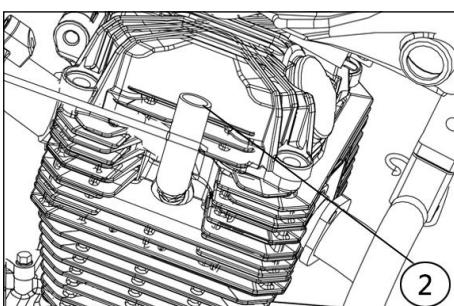
A vela de ignição é uma parte importante do motor e é fácil de verificar. O calor e os depósitos desgastam a vela, pelo que esta deve ser verificada de acordo com a tabela de revisão. A vela de ignição também dá uma indicação do estado do motor.

### Verificar a vela de ignição

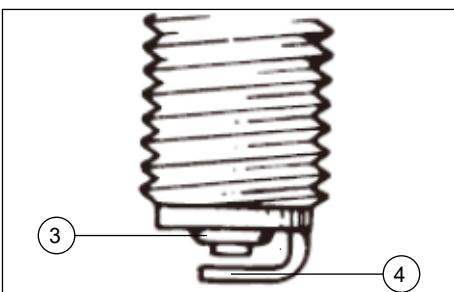
1. Retirar a vela de ignição (1).



2. Desaparafusar a vela de ignição com a chave de velas (2) da ferramenta a bordo.



3. Verificar se o isolador (3) à volta do elétrodo central da vela de ignição está castanho-amarelado. Esta é a cor ideal quando o veículo é devidamente mantido e utilizado.



# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

## NOTA

Se a vela de ignição mostrar uma cor diferente, pode indicar uma avaria no motor. Não diagnosticar este problema por sua alta recreação. Por favor, consulte o seu revendedor.

- Verificar a vela de ignição quanto à queima do elétrodo (4) e o excesso de carbonização ou outros depósitos. Se necessário, substituir a vela de ignição.

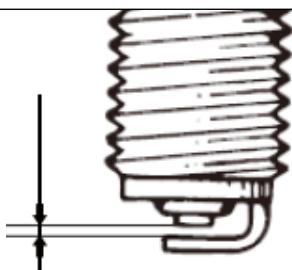
Vela de ignição prescrita:  
NGK - CPR8EA

## AVISO

Note-se que não é permitido nenhum outro modelo de vela de ignição. A utilização de um modelo de vela de ignição diferente pode causar danos no motor num curto espaço de tempo.

- Antes de voltar a colocar a vela, verificar a abertura do elétrodo e limpar a vela com um pano seco.
- Inserir a vela de ignição pela ordem inversa.

Folga entre elétrodos: 0,6 - 0,7 mm



## AVISO

Por favor, observe o binário de aperto máximo ao inserir a vela de ignição.

No caso de não lhe ser possível verificar o mesmo, confie esta tarefa a um revendedor especializado.

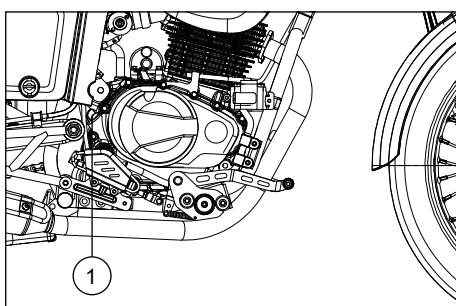
Binário de aperto máx.: 12 Nm

## ÓLEO DE MOTOR

## AVISO

O nível de óleo do motor deve ser verificado, sempre que o veículo é reabastecido.

- Colocar o veículo no descanso central, retirar a vareta do nível de óleo (1) e limpá-la.
- Inserir a vareta do nível de óleo (1), não apertar, retirá-la novamente e verificar se o nível de óleo está entre as marcas superior e inferior.



## NOTA

Certifique-se de que a vareta do nível de óleo está devidamente inserida antes de arrancar.

Quantidade de enchimento de óleo de motor:  
1,0 L

Óleo de motor recomendado:  
Óleo de motor a 4 tempos SAE 10W-40

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

## FILTRO DE AR

O filtro de ar está localizado sob o banco, diretamente atrás do depósito de combustível. Retirar o banco e depois retirar a tampa da caixa do filtro de ar para substituir o filtro de ar.

O filtro de ar deve ser mudado de acordo com a tabela de manutenção Substituir o filtro de ar com maior frequência se conduzir em condições de pó ou humidade invulgares.

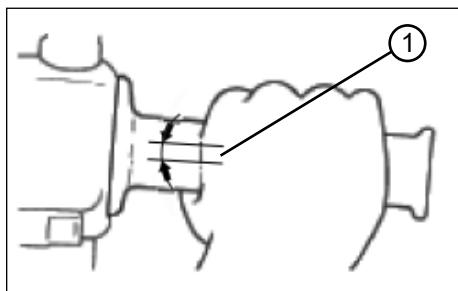
### NOTA

- Certificar-se de que o filtro de ar está corretamente encaixado na respetiva caixa e que está corretamente fechado.
- Nunca por o motor a trabalhar sem o filtro de ar. O ar não filtrado pode causar imediatamente danos no motor.

## ECU

O aparelho de comando do motor "ECU" é uma parte importante do motor e deve estar sempre corretamente ajustado. Qualquer adulteração pode ter um efeito negativo sobre o funcionamento do motor e originar danos no mesmo. Confiar os trabalhos de manutenção e ajustamento a um revendedor especializado.

## FOLGA DO CABO DO ACELERADOR



A folga do cabo do acelerador (1) deve ser de 2 - 6 mm.

Velocidade do motor ao ralenti:  
1600 rpm

### NOTA

As verificações regulares da folga do cabo do acelerador e reajustamento devem ser efetuadas pelo seu concessionário.

## PNEUS

Para um melhor desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, siga as instruções sobre pneus abaixo.

### Pressão dos pneus

A pressão dos pneus deve ser verificada antes de cada viagem e corrigida, se necessário. Verifique a pressão dos pneus, pelo menos, cada vez que reabastecer.

### AVISO

Verificar a pressão dos pneus quando os pneus estão frios (antes de iniciar a viagem). Ajustar a pressão dos pneus de acordo com as condições de funcionamento.

Pressão dos pneus recomendada:

Frente: 2,3 bar  
Atrás: 2,3 bar

### AVISO

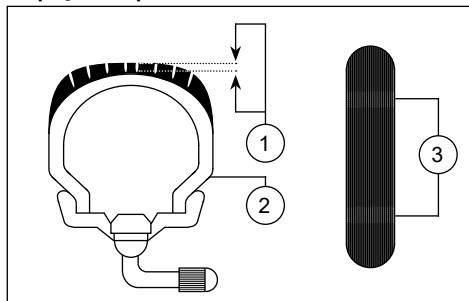
Não sobrecarregue o veículo! Quanto maior for a carga no veículo, maior será a pressão sobre os pneus, travões e direção. Isto pode levar a danos ou acidentes.

A distribuição do peso no veículo é importante para a sua segurança e o desempenho do veículo. Amarre bem a sua carga e coloque as cargas mais pesadas no meio do veículo. Isto irá ajudá-lo a manter o controlo do veículo.

Carga máxima (sem veículo):  
150 kg

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

## Inspecção de pneus



1. Profundidade do piso
2. Flanco
3. Indicador de desgaste

### AVISO

Verifique o estado dos pneus antes de cada viagem. No caso de um pneu apresentar linhas cruzadas (profundidade do piso mínima), isto indica danos. Mandar verificar imediatamente o pneu por um especialista e mandar substituir imediatamente o pneu, se necessário.

### NOTA

A profundidade do piso pode variar de acordo com o país. Observar os regulamentos locais. Os valores aqui apresentados são valores técnicos e podem diferir dos valores legais na sua região.

Profundidade mínima do piso  
Frente e atrás: > 1,6 mm

### AVISO

- Conduzir com pneus gastos é ilegal, reduz a estabilidade, e pode causar a perda de controlo do veículo.
- Mande substituir os pneus gastos ou danificados imediatamente no seu concessionário.
- Os trabalhos em pneus e rodas é da responsabilidade do seu concessionário.

Dimensões  
Pneus / Jantes

Frente  
Jante: 2.15x18  
Pneus: 90/90-18

Retaguarda  
Jante: 3.00x15  
Pneus: 140/90-15

Tipo de pneu sem câmara de ar

### JANTES

Para um melhor desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, siga as instruções sobre jantes abaixo.

- Verifique as jantes quanto a fissuras e deformações antes de cada viagem. Mande substituir as jantes danificadas no seu concessionário. Não efetue quaisquer reparações não autorizadas nas jantes. Uma jante deformada ou partida deve ser substituída.
- A roda deve ser alinhada após troca do pneu. Uma roda desalinhada resultará num mau desempenho de condução, controlo difícil do veículo e encurtará a esperança de vida do pneu.
- Circule lentamente após ter substituído um pneu, pois o pneu deve ser «rodado»

### FOLGA NA MANETE DO TRAVÃO

A manete do travão deve ter uma folga de 10-20 mm medida no fim da manete. Caso tal não se verifique, contacte o seu concessionário para uma inspeção do sistema de travagem.

### AVISO

Uma manete do travão que ao travar parece macia ou esponjosa pode indicar a existência de ar ou água no sistema hidráulico. Caso exista ar ou água no sistema hidráulico, peça ao seu concessionário para o sangrar ou para substituir o líquido dos travões.

Ar ou água no sistema hidráulico reduz o desempenho da travagem e pode causar a perda de controlo do veículo.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

## FOLGA NO PEDAL DE TRAVÃO

O pedal do travão deve apresentar 20-30 mm de folga medidos na extremidade do pedal. Caso tal não se verifique, contacte o seu concessionário para uma inspeção do sistema de travagem.

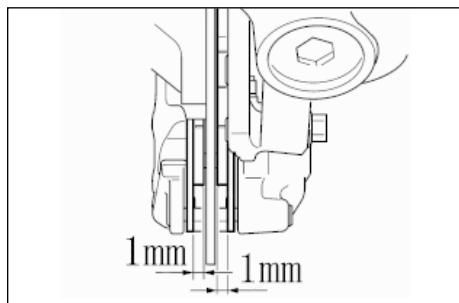
### AVISO

Um pedal do travão que ao travar parece macio ou esponjosa pode indicar a existência de ar ou água no sistema hidráulico. Caso exista ar ou água no sistema hidráulico, peça ao seu concessionário para o sangrar ou para substituir o líquido dos travões.

Ar ou água no sistema hidráulico reduz o desempenho da travagem e pode causar a perda de controlo do veículo.

## PASTILHAS DE TRAVÃO

As pastilhas de travão devem ser controladas em intervalos regulares. Preferencialmente, antes de cada viagem. As pastilhas possuem um entalhe que deve ser sempre visível. O desgaste das pastilhas depende do estilo de condução e das condições da estrada. Se for atingida a espessura mínima da pastilha de 1 mm, ambas as pastilhas devem ser substituídas. Confie a substituição das pastilhas de travão ao seu concessionário. As pastilhas de travão gastas aumentam a distância de travagem.

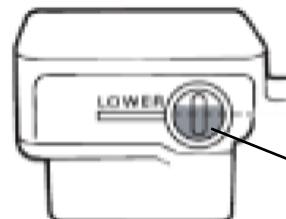


Espessura mínima dos discos de travão:  
2,0 mm

## LÍQUIDO DOS TRAVÕES

### AVISO

O nível insuficiente do líquido dos travões pode levar a que o ar fique preso no sistema de travagem, causando uma diminuição da força de travagem. Verifique se o fluido dos travões está acima da marca mínima (1) antes de cada viagem e reabasteça se necessário.



- Um nível baixo pode também indicar pastilhas de travão desgastadas ou uma fuga no sistema de travagem.
- Se o nível do líquido dos travões for baixo, verifique o desgaste das pastilhas e o sistema de travagem quanto a fugas.
- Ao verificar o nível do líquido dos travões, certificar-se de que o cilindro principal se encontra nivelado. Rode o guiador em conformidade.
- Utilize apenas líquido dos travões de boa qualidade, caso contrário os vedantes de borracha podem degradar-se e resultar num mau desempenho de travagem.

Líquido dos travões DOT 4  
(Usar sempre líquido dos travões proveniente de recipientes não abertos)

- Encha sempre o mesmo líquido de travões. A mistura pode levar a reações químicas e reduzir o desempenho da travagem.
- Tenha cuidado para não permitir a entrada de água no cilindro principal do travão quando voltar a encher. Isto reduz consideravelmente o ponto de ebulição do líquido dos

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

travões e pode levar à formação de bolhas de vapor.

- O líquido dos travões ataca as superfícies pintadas e o plástico. Limpe imediatamente qualquer líquido de travões derramado.
- À medida que as pastilhas dos travões se desgastam, o nível de líquido dos travões também diminui.
- No entanto, se o nível do líquido dos travões diminuir rapidamente, contacte o seu concessionário.

## Mudar o líquido dos travões

### **AVISO**

O líquido dos travões só pode ser mudado por um concessionário especializado.

Peça ao seu concessionário especializado que verifique o líquido dos travões de acordo com a tabela de manutenção e o substitua se necessário.

## **CABOS BOWDEN**

O funcionamento e o estado dos cabos Bowden devem ser verificados antes de cada viagem. As extremidades dos cabos devem ser lubrificadas, se necessário.

Um cabo danificado ou difícil de mover deve ser verificado ou substituído pelo seu concessionário.

### **AVISO**

Os danos nos revestimentos externos dos cabos podem causar ferrugem no interferir com o movimento dos cabos.

Substitua imediatamente os cabos Bowden danificados para evitar situações inseguras.

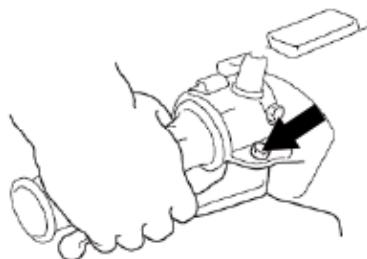
## **PUNHO DO ACELERADOR E CABO DO ACELERADOR**

Verifique o punho do acelerador antes de cada viagem. Manutenção do cabo do acelerador de acordo com a tabela de manutenção.

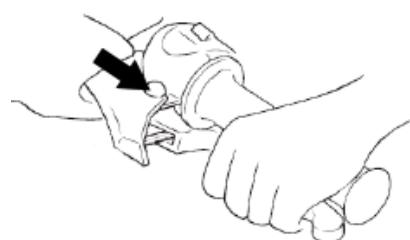
## **LUBRIFICAR MANETE**

Os pontos de rotação da manete dos travões e da manete da embraiagem devem ser lubrificados regularmente.

### Manete do travão dianteiro



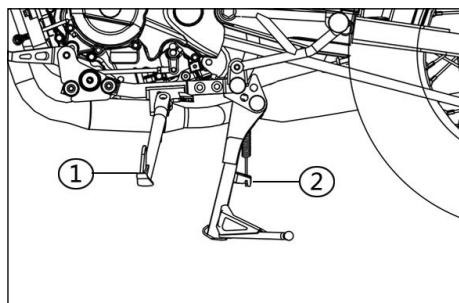
### Manete da embraiagem



## **DESCANSOS CENTRAL E LATERAL**

Verifique o descanso lateral (1) e o descanso central (2) antes de cada viagem e lubrifique regularmente as superfícies onde o metal se encontra com o metal.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



## AVISO

- Se o garfo estiver danificado, contacte o seu concessionário.
- Se tratar o garfo telescópico com produtos para cuidados, certifique-se de que estes não entram nos pneus ou no sistema de travagem. Isto pode levar a acidentes perigosos.

## DIREÇÃO

## AVISO

Se o descanso não descer e subir facilmente, contacte o seu concessionário.

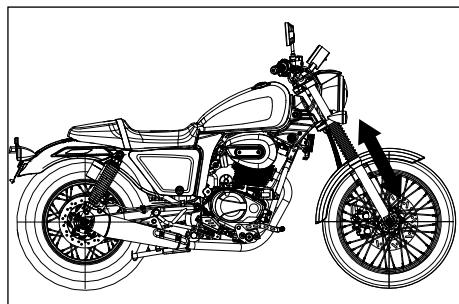
## GARFO TELESCÓPICO

O estado do garfo telescópico deve ser verificado de acordo com a tabela de manutenção. Além disso, deve ser verificado brevemente antes de cada viagem e tratado com produtos de conservação, se necessário.

## AVISO

Estacione o veículo em segurança de modo que não possa cair durante a inspeção.

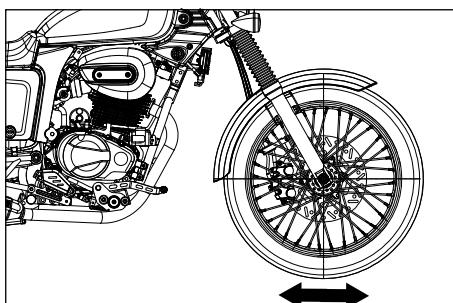
1. Estacione o veículo nivelado e na vertical.
2. Verificar os tubos internos quanto a riscos, danos e fugas de óleo.
3. Puxe o travão dianteiro e empurre o guiado com força para baixo várias vezes para verificar a suspensão do garfo.



## AVISO

Um rolamento de direção desgastado ou solto é perigoso. Mande verificar a direção de acordo com a tabela de manutenção. Além disso, verificar a direção sempre que necessário.

1. Coloque o veículo no descanso central e alivie o peso da roda da frente. Isto deve ser feito por um assistente, pressionando para baixo a traseira do veículo.
2. Segure o garfo por baixo e tente movê-lo para trás e para a frente.
3. Se detetar folga, contacte o seu concessionário e solicite que a direção seja verificada.



# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

## ROLAMENTOS DA RODA

Os rolamentos das rodas da frente e de trás devem ser verificados de acordo com a tabela de manutenção.

### NOTA

Se notar folga no cubo da roda ou se a roda não rodar facilmente, mande verificar o rolagamento da roda no seu concessionário.

## CORRENTE DE TRANSMISSÃO

A motorizada está equipada com uma corrente motriz em materiais especiais. A corrente de transmissão possui uma junta tórica especial vedada com massa lubrificante. Se a cadeia de transmissão tiver de ser substituída, contacte uma oficina especializada.

### AVISO

Para garantir a segurança, a corrente de transmissão deve ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

Verifique e ajuste a corrente de transmissão da motorizada antes de cada viagem. Iinspecionar e reparar a corrente de transmissão seguindo o seguinte método.

Ao inspecionar a corrente de transmissão, verificar se existe algum dos seguintes problemas:

- Pinos da corrente soltos
- Rolos de pino danificados
- Elo da corrente seco ou com ferrugem
- Elo da corrente inflexível
- Desgaste excessivo
- Ajuste inadequado da corrente

Se notar um problema com a corrente de transmissão ou se a corrente de transmissão estiver mal ajustada, dirija-se a uma oficina.

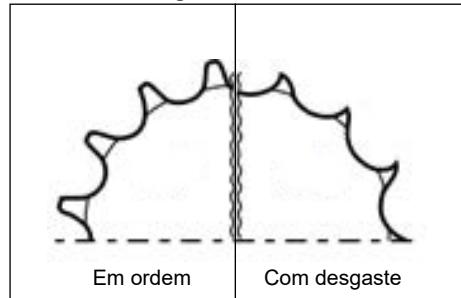
O desgaste da corrente de transmissão indica sempre que as rodas dentadas também estão gastas. Verifique se existe algum dos seguintes problemas relacionados com as rodas dentadas:

- Desgaste excessivo do pinhão
- Dente danificado ou partido

- Porca de travamento solta

Caso tenha encontrado algum dos problemas acima mencionados relacionados com as rodas dentadas, dirija-se a uma oficina.

### Indicador de desgaste da roda dentada



### AVISO

É muito perigoso se a corrente de transmissão substituída for instalada incorretamente. Para substituir a corrente de transmissão são necessárias ferramentas especiais e uma corrente de transmissão de boa qualidade, não dividida. Confie a substituição a uma oficina.

### NOTA

Ao substituir a corrente de transmissão, verifique o desgaste das rodas dentadas dianteira e traseira e, se necessário, substitua também as rodas dentadas.

### Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

Limpar e lubrificar regularmente a corrente de transmissão, de acordo com o seguinte procedimento:

1. Remover a sujidade e o pó da corrente, tendo o cuidado de não danificar os anéis de vedação.
2. Lavar a corrente com um agente de limpeza para correntes ou água e um detergente neutro.
3. Utilizar uma escova macia para lavar a corrente. Tenha cuidado para não danificar os anéis de vedação, mesmo que utilize uma escova macia.
4. Limpar a corrente com água e detergente

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

- neutro e deixar secar ao ar.
5. Lubrificar a corrente com um óleo especial para motociclos.
  6. Depois de ter lubrificado completamente a corrente de transmissão, limpar o eventual óleo em excesso da corrente.

## NOTA

Alguns lubrificantes de correntes contêm solventes e aditivos que podem danificar os anéis de vedação, por isso, utilize óleo especial para correntes com junta tórica.

## AVISO

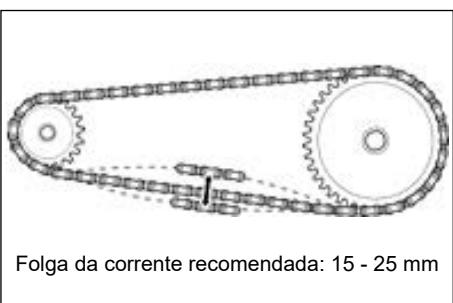
Uma limpeza incorreta da corrente pode danificar os anéis de vedação. Não utilize solventes voláteis, tais como diluente ou gasolina. Não utilize uma máquina de lavar a pressão ou uma escova de arame para limpar a corrente.

### Ajustar a corrente de transmissão

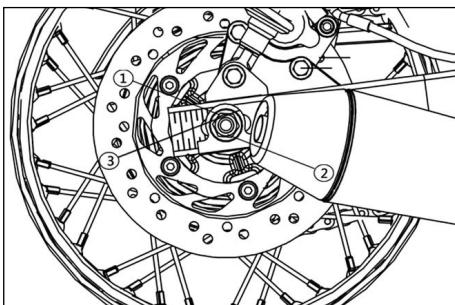
Ajuste a folga (flacidez) da corrente de transmissão ao respetivo condutor (peso). Aumente a frequência de ajustamento da corrente de transmissão de acordo com as condições de funcionamento.

## AVISO

Se a corrente de transmissão estiver demais solta, a corrente pode sair do pinhão a roda dentada e causar um acidente ou danos graves no motor. Verifique e ajuste a folga da corrente de transmissão antes de conduzir a motorizada.



Ajuste a corrente de transmissão seguindo os passos abaixo indicados:



1. Coloque a motorizada no descanso central.
2. Desaperte a porca do eixo da roda (1).
3. Rode a porca de ajuste (2) para ajustar a corrente de transmissão. Para assegurar o alinhamento das rodas dentadas dianteiras e traseiras, rode as porcas de ajuste à esquerda e à direita (2) até os alojamentos dos eixos esquerdo e direito se encontrarem exatamente na mesma posição das marcações (3).
4. Aperte a porca do eixo da roda (1).
5. Verifique novamente a corrente de transmissão e ajustar se necessário.

Binário de aperto da porca do eixo traseiro  
85 - 95 Nm

## BATERIA

A bateria está localizada atrás da carenagem do lado esquerdo. Primeiro remover o banco, depois remover a carenagem do lado esquerdo para ter acesso à bateria. Este modelo está equipado com uma bateria selada e sem manutenção. Não é necessário adicionar água destilada nem ácido de bateria.

### Desmontagem da bateria

1. Remover a tampa de segurança e o terminal preto negativo (-).
2. Remover a tampa de segurança e o terminal vermelho positivo (+).
3. Remover a correia de retenção.
4. Retirar a bateria.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

A montagem da bateria executa-se pela ordem inversa.

AVISO
<ul style="list-style-type: none"><li>Não remova o selo da célula da bateria em nenhuma circunstância! Pode ser perigoso e irá danificar permanentemente a bateria.</li><li>O ácido da bateria é tóxico e perigoso! Contém ácido sulfúrico e pode causar queimaduras químicas perigosas.</li><li>Evite o contacto com a pele, os olhos e o vestuário e proteja sempre os seus olhos quando trabalha perto da bateria.</li><li>Em caso de contacto, prestar imediatamente OS PRIMEIROS SOCORROS.</li><li>Em caso de contacto da pele ou dos olhos com ácido de bateria, lavar a área afetada com bastante água.</li><li>Se o ácido da bateria for engolido, beber grandes quantidades de água.</li><li>Em ambos os casos, procurar ajuda médica o mais cedo possível.</li><li>As baterias produzem gás hidrogénio explosivo. Mantenha chamas, cigarros, etc. longe da bateria e providencie ventilação sempre que carregar uma bateria dentro de casa.</li><li><b>MANTER AS BATERIAS AFASTADAS DAS CRIANÇAS.</b></li></ul>

## Carregar a bateria

Se não tiver um carregador adequado, contacte o seu revendedor e solicite o carregamento da bateria esgotada vazia. A bateria descarrega mais rapidamente se tiver instalado acessórios elétricos.

## Armazenar a bateria

- Se o veículo não for utilizado durante mais de um mês, remover a bateria do veículo. Carregar completamente a bateria e armazéna-la num local fresco e seco.
- Se a bateria for armazenada por mais de dois meses, verificar o nível de carga, pelo menos, uma vez por mês e recarregar a bateria, se necessário.
- Carregar completamente a bateria antes de voltar a instalar.

- Após a instalação, certifique-se de que os cabos da bateria estão corretamente ligados.

AVISO
Se não estiver familiarizado com o manuseamento de baterias, contacte um revendedor.

NOTA
Manter a bateria sempre carregada. O armazenamento de uma bateria vazia irá danificar permanentemente a bateria.

## FUSÍVEIS

Os fusíveis encontram-se sob a tampa da bateria.

### Substituir fusível

- Rodar a chave de ignição para  e desligar todos os consumidores elétricos.
- Remover o fusível queimado e instalar um novo fusível com a mesma amperagem.

Amperagem prescrita:

Sistema de injeção (EFI): 15 A  
Fusível principal: 20 A

AVISO
Não utilizar um fusível com uma amperagem superior, pois pode causar danos graves no sistema elétrico ou incêndio.

- Depois de substituir o fusível, rodar a chave de ignição para  e ligar os consumidores elétricos para verificar.
- Se o fusível queimar de novo, contacte o seu revendedor e mande verificar o sistema elétrico.

## ILUMINAÇÃO

Todas as unidades de iluminação deste modelo possuem tecnologia LED. Se alguma unidade de iluminação não estiver a funcionar corretamente, por favor contacte o seu revendedor.

# DETEÇÃO DE FALHAS

Embora os veículos passem por uma inspeção completa antes de sair da fábrica, é possível que surjam problemas durante a sua utilização.

A tabela abaixo para deteção de falhas apresenta métodos de teste rápidos e fáceis que você mesmo pode usar para realizar uma verificação rápida. Se o seu veículo necessita de reparações, contacte o seu concessionário que possui as ferramentas, conhecimentos e experiência necessários para efetuar a manutenção adequada do seu veículo.

## LISTA PARA DETEÇÃO DE FALHAS

FALHA	CAUSA	MEDIDA
Motor não liga quando o botão de arranque é pressionado	<ul style="list-style-type: none"><li>Bateria descarregada</li><li>Fusível queimado</li><li>Relé de arranque defeituoso</li><li>Motor de arranque defeituoso</li><li>Botão de paragem de emergência acionado</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Carregar a bateria</li><li>Substituir fusível</li><li>Substituir o relé de arranque</li><li>Substituir o motor de arranque</li><li>Colocar o botão de paragem de emergência na posição correta</li></ul>
O motor trabalha, mas não arranca ou morre	<ul style="list-style-type: none"><li>Fusível queimado</li><li>Velocidade de marcha lenta incorreta</li><li>Vela de ignição suja</li><li>Falha no sistema de injeção</li><li>Cabo danificado</li><li>Problema com o contacto da ficha</li><li>Sem combustível no depósito</li><li>Bomba de combustível defeituosa</li><li>Filtro de combustível sujo</li><li>Fuga no sistema de combustível</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Substituir fusível</li><li>Verificar a velocidade de marcha lenta</li><li>Substituir a vela de ignição</li><li>Verificar sistema de injeção</li><li>Verificar cabo</li><li>Verificar contactos das fichas</li><li>Reabastecer o veículo</li><li>Verificar a bomba de combustível</li><li>Substituir o filtro de combustível</li><li>Verificar sistema de combustível</li></ul>
Mau desempenho do motor	<ul style="list-style-type: none"><li>Filtro de ar sujo</li><li>Filtro de combustível sujo</li><li>Falha no sistema de combustível</li><li>Falha no sistema de ignição</li><li>Folga das válvulas demasiado baixa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Substituir o filtro de ar</li><li>Substituir o filtro de combustível</li><li>Verificar sistema de combustível</li><li>Verificar o sistema de ignição</li><li>Ajustar folga das válvulas</li></ul>
Aumento do consumo de óleo	<ul style="list-style-type: none"><li>Nível de óleo demasiado alto</li><li>Cilindro/pistão desgastado</li><li>Ventilação do motor defeituosa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Drenar o óleo até ao nível máximo</li><li>Substituir peças</li><li>Verificar a ventilação do motor</li></ul>
Luz de controlo do motor acende-se	<ul style="list-style-type: none"><li>Falha no sistema eletrónico ou de injeção</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Diagnóstico de avarias por revendedor autorizado</li></ul>

# CUIDADOS E ARMAZENAMENTO

## LIMPAR O VEÍCULO

Ao limpar o seu veículo, não só o faz parecer novo, como também aumenta o seu tempo de duração e otimiza o seu desempenho.

### **Preparativos**

Feche todas as tampas, coberturas e conectores elétricos para evitar a entrada de água para o interior.

#### **NOTA**

- Utilize preferencialmente apenas água e detergentes suaves ou agentes de limpeza especiais de revendedores especializados para evitar danificar os componentes sensíveis do veículo. Em seguida, seque as peças em plástico com um pano ou esponja macia e seca.
- Não utilize produtos de limpeza ácidos. Mas, caso necessite usar esse tipo de produtos, use-os apenas de forma seletiva. Seque a área imediatamente e depois de terminar aplique um spray contra a ferrugem. Siga sempre as instruções do fabricante para os produtos de limpeza e conservação.
- Em particular, proteja as peças em plástico, a pintura e os vidros dos faróis contra produtos químicos agressivos como combustível, removedor de ferrugem, líquido dos travões ou similares. A utilização de tais agentes pode levar a avarias ou danos e causar problemas de segurança.
- Não utilize máquinas de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor. Isto pode causar a entrada de água nos rolamentos, mangueiras de purga ou componentes elétricos, tais como ligações, interruptores ou iluminação, e pode danificar as pastilhas e os discos dos travões, vedantes, pintura ou outras superfícies.

### **Limpeza após uso normal**

Lave a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia e limpa. Em seguida, enxague bem com água limpa. Use uma pequena escova para áreas de difícil acesso.

### **Limpeza após a condução em ambiente salgado ou com sal na estrada**

- Limpe o veículo com água fria e um detergente suave.
- Não use água quente! Isto aumenta o efeito corrosivo do sal. Aplique spray contra a ferrugem em todas as peças metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.

Após a limpeza:

- Seque bem o veículo.
- Para evitar a ferrugem recomendamos o tratamento com produto adequado a ser utilizado de acordo com as instruções do fabricante.
- Encere todas as superfícies pintadas.

#### **NOTA**

O sal é extremamente corrosivo em combinação com a água, por isso siga as instruções de limpeza abaixo.

#### **AVISO**

- Garanta que não existe agentes de limpeza ou tratamento no sistema de travagem ou pneus antes de o veículo ser colocado a trabalhar.
- Se este for o caso, por favor, não coloque o veículo a trabalhar. Remova primeiro os resíduos.
- Teste os travões e os pneus antes de arrancar.

## ARMAZENAMENTO

### **Armazenamento de curto prazo (alguns dias)**

- Guarde o seu veículo num local fresco e seco e proteja-o com uma lona, se necessário.

### **Armazenamento de longo prazo (durante semanas)**

- Limpe o veículo.
- Armazene o seu veículo bem ventilado e seco.
- Verifique ou corrija a pressão dos pneus e levante o veículo do chão para que nenhuma das rodas esteja em contacto com o solo. Se tal não for possível, vá rodando as rodas um pouco a cada mês para que não estejam sempre no mesmo lugar (danos de inatividade).
- Carregue a bateria e desmonte-a.
- Armazene a bateria à temperatura ambiente (idealmente a 20 °C).
- Carregue a bateria a 70 % a cada 2 meses.

## DADOS TÉCNICOS

MOTOR	
Tipo	4 tempos, refrigerado a ar
Disposição do cilindro	Um cilindro inclinado para frente
Cilindrada	125 cm <sup>3</sup>
Taxa de compressão	9,2 : 1
Arranque	Arranque elétrico
Sistema de lubrificação	Lubrificação de circulação forçada
ÓLEO DO MOTOR	
Tipo	Óleo para motor a 4 tempos SAE 10W-40
Quantidade	1,0 L
COMBUSTÍVEL	
Tipo	Gasolina sem chumbo, no mínimo, 95 RON/ ROZ
Quantidade	13,0 L
<b>!! AVISO !!</b> <b>!! COMBUSTÍVEL BIOETANOL E15-E100</b> <b>NÃO É PERMITIDO!!!</b>	
 	
FILTRO DE AR	
Tipo	Elemento de papel
ECU	
Fabricante	DELPHI
VELA DE IGNIÇÃO	
Fabricante	NGK
Tipo	CPR8EA
Folga entre elétrodos	0,6 - 0,7 mm
TRANSMISSÃO	
Tipo de transmissão	Molhado, multi-disco
Tipo de caixa de velocidade	Manual de 5 velocidades
CHASSI	
Tipo	Estrutura de aço

## DADOS TÉCNICOS

RODA DIANTEIRA	
Jante	2.15 x 18
Pneus	90/90-18
Pressão de ar	2,3 bar
RODA TRASEIRA	
Jante	3.00 x 15
Pneus	140/90-15
Pressão de ar	2,3 bar
SISTEMA DE TRAVAGEM DIANTEIRO	
Tipo	Travão de disco hidráulico único
Diâmetro do disco de travão	267 mm
Acionamento	Mão direita e pé direito (CBS)
SISTEMA DE TRAVAGEM TRASEIRO	
Tipo	Travão hidráulico de disco único com CBS
Diâmetro do disco de travão	240 mm
Acionamento	Pé direito
LÍQUIDO DOS TRAVÕES	
Tipo	Líquido dos travões DOT 4
SUSPENSÃO DIANTEIRA	
Tipo	Garfo telescópico
Mola / amortecedor	Mola helicoidal / amortecedor a óleo
SUSPENSÃO TRASEIRA	
Tipo	Deslizante
Mola / amortecedor	Mola helicoidal / amortecedor a óleo
BATERIA	
Tensão / capacidade	12 V / 9 Ah
FUSÍVEL	
Sistema de injeção de combustível (EFI)	15 A
Rastilho principal	20 A

## DADOS TÉCNICOS

DIMENSÕES	
Comprimento	2061 mm
Largura	835 mm
Altura	1105 mm
Distância entre eixos	1380 mm
PESO	
Peso (pronta a utilizar)	141 kg
Peso total máximo admissível	291 kg
Carga máxima permitida do eixo dianteiro	102 kg
Carga máxima permitida do eixo traseiro	189 kg
Carga útil máxima (incl. condutor / passageiro)	150 kg

## GARANTIA

Antes de qualquer utilização leia cuidadosamente o manual de instruções, a fim de se familiarizar com o manuseamento do seu veículo. Note que devem ser respeitadas as instruções de funcionamento, de conservação e de manutenção especificadas no presente manual de instruções para validar qualquer pedido de garantia. O cumprimento das instruções de funcionamento, de conservação e de manutenção permite aumentar significativamente a vida útil do veículo.

A partir da data da primeira entrega ao cliente final, é garantido que o veículo está isento de defeitos de material e fabrico de acordo com o estado da técnica por um período de 24 meses (garantia limitada) ou o período de garantia legalmente aplicável. Os trabalhos de manutenção só podem ser efetuados por oficinas autorizadas. No caso de danos causados por manuseamento incorreto, manipulação ou por desrespeito das instruções de operação, a garantia é anulada. A garantia só pode ser concedida se o dano ocorrido for comunicado diretamente ao vendedor ou a uma oficina especializada por nós autorizada. Os pedidos de garantia concedem ao comprador apenas o direito de eliminação do defeito. A substituição devido a danos diretos ou indiretos não é contemplada. Os pedidos de garantia de um veículo em mau estado não serão concedidos. Como tal, observe as seguintes recomendações:

O chassis e as carenagens do veículo devem ser limpos regularmente. Nunca utilize máquinas de limpeza de alta-pressão, jatos de água ou produtos de limpeza agressivos, cáusticos ou abrasivos. Deste modo, pode danificar permanentemente superfícies e pinturas e promover a formação de ferrugem. É fundamental utilizar produtos de conservação delicados. O seu concessionário irá aconselhá-lo com todo o gosto. As peças em alumínio ou peças com acabamento nobre (cromadas, anodizadas ou outras superfícies com acabamento nobre) devem ser tratadas com produtos de conservação adequados para evitar a oxidação. Tratar a estrutura e as peças em metal sempre com um produto anticorrosão apropriado de modo a evitar corrosão.

Os veículos estacionados permanentemente ao ar livre devem ser cobertos com uma lona protetora para evitar o desgaste das peças pintadas e a formação de rasgos nos bancos e nas peças de plástico.

Se o veículo for utilizado em estradas ou caminhos não pavimentados ou em corridas, não pode ser reclamada qualquer garantia.

As seguintes peças e peças sujeitas a desgaste não estão cobertas pela garantia:  
lâmpadas / guarnições de travões e de embraiagens / elementos filtrantes / velas de ignição / roda dentada, roda da corrente e corrente de transmissão / pneus

Aplica-se um período de garantia de 6 meses às baterias dos veículos.

## ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

A data para efetuar a revisão depende do valor limite atingido primeiro. Ou seja, quilómetros percorridos ou tempo decorrido desde a última revisão.

A garantia só pode ser concedida se o veículo for mantido de acordo com este plano e não tiver sido sujeito a quaisquer cargas extraordinárias.

#### ATENÇÃO

Realize apenas trabalhos aplicáveis ao seu veículo.

#### NOTA

- Os tubos hidráulicos devem ser substituídos a cada 4 anos.
- O veículo deve ser continuamente verificado quanto à formação de ferrugem. O próprio proprietário do veículo é responsável pela prevenção da ferrugem.

Nas páginas seguintes encontrará a tabela de revisão e o caderno de serviços.

# ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

## TABELA DE REVISÃO

COMPONENTE	TRABALHO	Após os primeiros 1000 km	A cada 3000 km	A cada 6000 km	Todos os anos	A cada 2 anos
Vela de ignição	Verificar / Substituir		✓	Substituir		
Filtro de ar	Verificar / Substituir		✓	Substituir		
Pneus, jantes, rolamento da roda	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓
Rolamento de direção	Verificar / limpar / lubrificar	✓	✓	✓	✓	✓
Assentamento firme de todos os parafusos visíveis	Verificar	✓	✓	✓		
Sistema de travagem	Verificar / limpar / Substituir	✓	✓	✓	✓	✓
Líquido dos travões	Verificar / Substituir	✓	✓	✓	✓	Substituir
Bateria	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓
Descanso central/lateral	Verificar / limpar / lubrificar	✓	✓	✓		✓
Garfo telescópico	Verificar			✓	✓	✓
Amortecedor(es) atrás	Verificar			✓	✓	✓
Óleo do motor e filtro de óleo	Verificar / Substituir	Substituir	✓	Substituir	Substituir	Substituir
Folga válvula	Verificar / ajustar se necessário	✓		✓		
Alavanca do travão/embreagem	Verificar / limpar / lubrificar		✓	✓	✓	✓
Cabos/Cabos Bowden	Verificar / limpar / lubrificar	✓	✓	✓		✓
Punho de aceleração	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓
Iluminação e interruptores	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓
Tubo/ filtro de combustível	Verificar / Substituir	✓	✓	Substituir	✓	✓
Sistema de escape	Verificar / Reapertar	✓		✓		✓
Roda dentada, corrente, roda de corrente	Verificar / lubrificar	✓	✓	✓	✓	✓
Realizar um ensaio de condução	Verificar	✓	✓	✓	✓	✓

Os intervalos de inspeção devem ser respeitados, caso contrário o pedido de garantia será anulado.

### Generalidades:

- Com "verificar", este ponto deve ser verificado quanto ao seu correto funcionamento.
- No caso de indicações adicionais tais como "Lubrificar" e "Substituir", estes trabalhos deve ser realizados adicionalmente.
- Se forem detetados erros ou defeitos, estes devem ser eliminados.

# ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

## CADERNO DE REVISÕES

### Dados Gerais

Modelo:.....

Número de identificação do veículo (VIN):.....

Nome do cliente:.....

Endereço do cliente:.....

### REVISÃO DE ENTREGA

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### PRIMEIRA REVISÃO APÓS 1000 KM

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### SEGUNDA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### TERCEIRA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

## ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

### QUARTA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### QUINTA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### SEXTA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### SÉTIMA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### OITAVA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

### NONA REVISÃO

Quilometragem: .....

Data: .....

Carimbo concessionário / assinatura

# MOTRON

**Comercializado por:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Áustria

**Os direitos de autor são propriedade do fabricante/empresa:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Áustria

**Copyright ©2021**

Todos os direitos reservados.

Este manual de instruções está protegido por direitos de autor.

É proibida a reprodução sob forma mecânica, eletrónica ou qualquer outra sem a autorização escrita por parte do fabricante.